



PAP



Please retain for reference

À conserver pour consulter par la suite
 Bitte zur späteren Verwendung aufbewahren
 Conservare le istruzioni
 Bewaren om later te kunnen raadplegen
 Se ruela conservar como referencia
 Opbevares til referance
 Conservar para consultar no futuro
 ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ
 Сохраняйте упаковку с рекомендациями изготовителя
 Uchovejte pro pozdější použití
 Oppbevares for senere referanse
 Skall sparas som referens

Säilyttäkää myöhempää tarvetta varten
 Prosim, uchovajte pre budúcu potrebu
 Zachowaj instrukcję na przyszłość
 Kérjük, őrizze meg, később szükség lehet rá
 Lüdzu, saglabajiet turpmākām uzziņām
 Pasilikite paskaityti vėliau
 Hranite za uporabo v prihodnje
 Lutfen ileride basvurmak üzere saklayın
 Vă rugăm să rețineți aceasta pentru referințe
 Запазете за справка
 Molimo sačuvajte brošuru
 Säilitage tulevaseks kasutuseks
 Spremite za kasnjiju uporabu
 يرجى الاحتفاظ به كمرجع

1.65 m x 1.07 m / 65" x 42" 1.55 m x 93 cm / 61" x 37"

EN KONDOR 1000 SET

- Wraparound grab rope with built-in grommets
- Inflatable floor for extra comfort

Contents: 1 boat, 1 pair of oars, repair patch
 Made in China

ES CONJUNTO KONDOR 1000

- Corda de aperto com ilhós embutidos
- Fundo inflável para maior conforto

Conteúdo: 1 barco, 1 par de remos, remendo de reparo
 Fabricado na China

FR SÚPRAVA KONDOR 1000

- Lano na uchopenie so vstavanými prichodkami po celom obvode plavidla
- Nafukovacia dno pre väčšie pohodlie

Obsah: 1 člun, 1 pár vesiel, opravná záplata
 Vyrobené v Číne

DE SET KONDOR 1000

- Frånghie de apucat cu inele încorporate 360°
- Fund gonflabil pentru un plus de confort

Conținut: 1 barcă, 1 pereche de vâsle, petic de reparații
 Fabricat în China

FR ENSEMBLE KONDOR 1000

- Corde de sécurité à 360° avec œilletons intégrés
- Sol gonflable pour plus de confort

Contenu : 1 bateau, 1 paire de rames, kit de réparation
 Fabriqué en Chine

GR ΣΕΤ ΚΟΝΔΟΡ 1000

- ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΣΧΟΙΝΙ ΑΡΠΑΓΗ (ΓΙΑ ΚΑΛΟ ΣΤΑΘΕΡΟ ΠΙΑΣΙΜΟ) ΜΕ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟΥΣ ΓΑΝΤΖΟΥΣ
- ΦΟΥΣΚΩΤΟ ΠΑΤΩΜΑ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΑΝΕΣΗ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ: 1 ΣΚΑΦΟΣ, 1 ΖΕΥΓΑΡΙ ΚΟΥΠΙΑ, ΕΠΙΡΑΜΜΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ
 ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΚΙΝΑ

PL ZESTAW KONDOR 1000

- Otoczony liną do trzymania z wbudowanymi przelotkami
- Nadmuchiwana podłoga dla dodatkowego komfortu

W zestawie: 1 łódka, 1 para wiosel wiosel, łata do napraw
 Wyprodukowano w Chinach

RU КОМПЛЕКТ KONDOR 1000

- Въжє за хващанє с вградєни уплътнитєли
- Надуваем под за допълнителен комфорт

Съдържание: 1 лодка, 1 чифт гребла, лепенка за ремонт
 Произведено в Китай

DE SCHLAUCHBOOT-SET KONDOR 1000

- Umlaufende Halteleine mit Seildurchführungen
- Aufblasbarer Boden für mehr Komfort

Inhalt: 1 Boot, 1 Paar Paddel, Reparaturflicken
 Hergestellt in China

RU КОМПЛЕКТ KONDOR 1000

- Леерный трос со встроенными кольцами по всему периметру
- Надувное дно для дополнительного комфорта

В комплект входят: 1 лодка, 1 пара весел, ремонтная заплата
 Сделано в Китае

HU KONDOR 1000 KÉSZLET

- Körben elhelyezett kapaszkodózsínór beépített kötélgyűrűkkel
- Felfújható padló az extra kényelem érdekében

Tartalom: 1 hajó, 1 pár evező, javítótapasz
 Származási hely: Kína

DE ČAMAC NA NAPUHAVANJE KONDOR 1000 KOMPLET

- Vrpca za hvatanje uz rub čamca s ugrađenim prstenovima
- Pod na napuhavanje za dodatnu udobnost

Sadržaj: 1 čamac na napuhavanje, 1 par vesala, zakrpa za popravak
 Proizvedeno u Kini

IT CANOTTO KONDOR 1000 SET COMPLETO

- Corda avvolgente con anelli di tenuta integrati
- Pavimento gonfiabile per un comfort extra

Contenuto: 1 canotto, 1 coppia di remi, toppa di riparazione
 Prodotto in Cina

CS KONDOR 1000 S PRÍSLUŠENSTVÍM

- Provac pro uchopení s průchodkami po celém obvodu
- Nafukovací dno pro větší pohodlí

Obsah: 1 člun, 1 pár vesel, záplata pro opravy
 Vyrobeno v Číně

PL KONDR 1000 KOMPLEKTS

- Aptverošs virves rokturis ar iebūvētiem gredzenveida stiprinājumiem
- Piepūšama grīda sniedz papildu komfortu

Komplektācijās: 1 laiva, 1 airu pāris, remonta ielāps
 Ražotājvalsts: Ķīna

DE KOMPLEKT KONDOR 1000

- Ääristatud avadesse kinnitatud haardekõis
- Täispuhutav põhi lisab mugavust

Sisu: 1 paat, üks paar aerusid, remondilapp
 Valmistatud Hiinas

DE SET KONDOR 1000

- Veiligheidstouw rondom met ingebouwde touwgaten
- Opblaasbare bodem voor extra comfort

Inhoud: 1 boot, 1 paar roeipanen, reparatiepatch
 Made in China

DE KONDOR 1000-SETT

- Fire omgivende gripetau med innebygde maljer
- Oppblåsbart gulv gir ekstra komfort

Innhold: 1 båt, 1 ar årer, reparasjonslapp
 Laget i Kina

DE RINKINYS KONDOR 1000

- Plaustą juosianti virvė su integruotais žiedeliais
- Pripučiamos grindys suteikia daugiau komforto

Sudėtis: 1 valtis, 1 porą irklių, taisymo lopas
 Pagaminta Kinijoje

DE ČAMAC NA NAPUHAVANJE KONDOR 1000 SET

- Konopac za hvatanje uz ivicu čamca sa ugrađenim prstenima
- Pod na naduvavanje za dodatnu udobnost

Sadržaj: 1 čamac na naduvavanje, 1 par vesala, zakrpa za popravku
 Proizvedeno u Kini

ES SET KONDOR 1000

- Cuerda de agarre con ojales incorporados
- Parte inferior inflable para mayor comodidad

Contenido: 1 barca, 1 par de remos, parche de reparación
 Fabricado en China

DE KONDOR 1000 SET

- Rep runt om med inbyggda hylsor
- Uppblåsbart golv för extra komfort

Innehåll: 1 båt, 1 par åror, lagningslapp
 Tillverkad i Kina

DE NAPIHLJIVI ČOLN KONDOR 1000 KOMPLET

- Držalna vrvica z rančicami, napeljana okrog čolna
- Napihljiva tla za dodatno udobje

Vsebina: 1 napihljivi čoln, 1 par vesel, zaplata za popravilo
 Izdelano na Kitajskem

DE مجموعة كوندور 1000

- حبل جذب دائري بالإضافة إلى حلقات مدمجة
- أرضية قابلة للنفخ للمزيد من الراحة

المحتويات: 1 زورق، 1 زوج من المجاذيف، رقعَة إصلاح
 صنع في الصين

WARNING! DO NOT EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED NUMBER OF PERSONS. NEVER EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED LOAD. BEWARE OF OFFSHORE WINDS AND CURRENTS. ALWAYS WEAR A LIFEJACKET! READ AND FOLLOW THE ENCLOSED USER'S MANUAL.

ATTENTION! NE DÉPASSEZ PAS LE NOMBRE MAXIMAL RECOMMANDÉ DE PERSONNES. NE DÉPASSEZ PAS LA CHARGE MAXIMALE RECOMMANDÉE. FAIRE ATTENTION AUX VENTS ET AUX COURANTS. PORTEZ TOUJOURS UN GILET DE SAUVETAGE (LIRE ET SUIVRE LE MANUEL D'UTILISATION CI-JOINT).

ACHTUNG! DIE MAXIMAL EMPFOHLENE PERSONENZAHL NICHT ÜBERSCHREITEN. DIE EMPFOHLENE HOCHSTLAST NIE ÜBERSCHREITEN. VORSICHT VOR ABLANDIGEN WINDEN UND STRÖMUNGEN. IMMER EINE SCHWIMMWESTE TRAGEN! DIE BEILIEGENDE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN UND BEACHTEN!

AVVERTENZA! NON SUPERARE IL NUMERO MASSIMO DI OCCUPANTI PREVISTO. NON SUPERARE MAI IL CARICO MASSIMO CONSIGLIATO. FARE ATTENZIONE AI VENTI E ALLE CORRENTI AL LARGO. INDOSSARE SEMPRE UN GIUBBOTTO SALVAGENTE. LEGGERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI RIPORTATE NEL MANUALE UTENTE ALLEGATO.

WAARSCHUWING! NIE AANBEVOLEN MAXIMUM AANTAL PERSONEN NIET OVERSCHRIJDEN. NOOIT DE AANBEVOLEN MAXIMALE BELASTING OVERSCHRIJDEN. OP WINDSTOTEN EN STROMINGEN LETTEN. ALTIJD EEN REDDINGSVEST DRAGEN. DE BIJGELEVERDE HANDLEIDING LEZEN EN VOLGEN.

ADVERTENCIA! NO SUPERE EL NÚMERO MÁXIMO DE PERSONAS RECOMENDADO. NO SUPERE NUNCA LA CARGA MÁXIMA RECOMENDADA. PRESTE ATENCIÓN AL VIENTO Y LAS CORRIENTES SUBMARINAS. USE SIEMPRE UN CHALECO SALVAVIDAS! LEA Y RESPETE LAS INSTRUCCIONES DEL MANUAL DE USO INCLUIDO.

ADVARSSEL! DET MÅKSIMALT ANBEFALLEDE ANTAL PERSONER MÅ IKKE OVERSKRIDES. OVERSKRID ALDRIG DEN ANBEFALLEDE MÅKSIMALE LAST. VÆR OPMÆRKSOM PÅ FRÅLANDSVIND OG STRØMNINGER. BRUG ALTID REDNINGSVEST! LÆS OG FØLG ANVISNINGERNE I DEN VEDLÅGTE BRUGERMANUAL.

ATENÇÃO! NÃO EXCEDER O NÚMERO MÁXIMO RECOMENDADO DE PESSOAS. NUNCA EXCEDER A CARGA MÁXIMA RECOMENDADA. CUIDADO COM OS VENTOS COSTEIROS E CORRENTES. USAR SEMPRE UM COLETE SALVA-VIDAS! LEIA E SIGA O MANUAL DO UTILIZADOR FORNECIDO.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΤΕ ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΣΥΝΙΣΤΟΜΕΝΟ ΑΡΙΘΜΟ ΑΤΟΜΩΝ. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΤΕ ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΣΥΝΙΣΤΟΜΕΝΟ ΦΟΡΤΟ. ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ ΤΟΥΣ ΑΝΕΜΟΥΣ ΚΑΙ ΤΑ ΡΕΥΜΑΤΑ ΟΤΑΝ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΣΤΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ. ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΕΝΑ ΣΩΣΤΙΟ-ΓΙΛΕΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΕΞΟΚΛΕΙΟΜΕΝΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ МАКСИМАЛЬНОЕ ЧИСЛО ПассажиРОВ. НИКОГДА НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ РЕКОМЕНДОВАННУЮ МАКСИМАЛЬНУЮ ГРУЗООПЕЛННОСТЬ. ВЕРЕГНТЕСЬ ВЕТРА И ТЕЧЕНИЯ ОТ БЕРЕГА. ВСЕГДА НАДЕВАЙТЕ СЛАСАТЕЛЬНЫЙ ЖИЛЕТ! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ.

UPOZORNENIE! NE PRÉKRACUJTE MAXIMALNI DOPORUCENY POCET OSOB. NIKDY NEPRÉKRACUJTE MAXIMALNI DOPORUCENÉ ZATÁZENIE. DEJTE SI POZOR NA VETRY A PRUDY OD POBREŽIA. VZDY MAJTE NA SEBE ZÁCHRANNÚ VESTU! PREŠTUDUJTE SI A DODRŽIAVATE PRÍLOŽENÝ NAVOD NA POUŽITIE.

ADVARSEL! IKKE OVERSTIG MÅKSIMALT ANBEFALT ANTALL PERSONER. OVERSTIG ALDRIG MÅKSIMALT ANBEFALT LAST. VÆR OPMÆRKSOM PÅ FRÅLANDSVIND OG STRØMMER. BRUK ALLTID REDNINGSVEST! LES OG FØLG VEDLÅGT BRUKSANVISNING.

VARNING! ÖVERSKRID INTE DET REKOMMENDERADE MAXIMALA ET PERSONER. ÖVERSKRID ALDRIG DEN REKOMMENDERADE MAXVIKTEN FÖR LAST. VÄR OPMÆRKSAM PÅ FRÅNLANDSVINDAR OCH STRÖMMAR. BÄR ALLTID FLYTVÄST! LÄS OCH FÖLJ DEN BRUKSANVISNING SOM MEDFÖLJER.

VAROITUS! ÄLÄ YLITÄ SUOSITELTUA HENKILÖIDEN ENIMMÄISMAARAA. ÄLÄ KOSKAAN YLITÄ SUOSITELTUA ENIMMÄISKUORMAA. OTA SELVÄÄ RANTATUULISTA JA VIRTAAUKSISTA. KÄYTÄ AINA PELASTUSLIIJEEJÄ! LUE OHJEEN KÄYTTÖOPAS JA NOUDATA SEN OHJEITA.

UPOZORNENIE! NEPRÉKRÖČTE MAXIMÁLNE ODPORUCANÝ POCET OSÖB. NIKDY NEPRÉKRÖČTE MAXIMÁLNE ODPORUCANÉ ZATÁZENIE. DÁVAJTE POZOR NA VETRY A PRUDY OD POBREŽIA. VZDY MAJTE NA SEBE ZÁCHRANNÚ VESTU! PREŠTUDUJTE SI A DODRŽIAVATE PRÍLOŽENÝ NAVOD NA POUŽITIE.

OSTRZEŻENIE! NIE PRZEKRACZAJ ZALECANEJ MAKSYMALNEJ LICZBY OSÖB. NIGDY NIE PRZEKRACZAJ MAKSYMALNEGO DOPUSZCZALNEGO OBCIĄZENIA. UWAGA! NA PRZYBRZEŻNE WIATRY I PRĄDY WODNE. ZAWSZE ZAKŁADAJ KAMIZELKĘ RATUNKOWĄ! PRZECZYTAJ ZAŁĄCZONĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI I PRZESTRZEGAJ ZALECEN W NIEJ ZAWARTYCH.

FIGYELMEZTETÉS! NE LÉPJE TŰL A MEGENGEDETT MAXIMÁLIS UTASSZÁMOT. SOSE HALADJA MEG A MEGENGEDETT MAXIMÁLIS SÜLYTERHELES ÉRTÉKET. ÜGYELJEN A PARTMENTI SZELEKRE ÉS ÁRAMLATOKRA. MINDIG VISELJEN MENTÖMELLÉNYT! OLVÁSSA EL ÉS TARTSA BE A MELLÉKELT HASZNALATI ÚTMUTATÓBAN FOGLALTAKAT.

BRIDINĀJUMS! NEDRĪKST PĀRSNIEGT NORĀDĪTO MĀKSIMĀLO PERSONU SKAITU. NEDRĪKST PĀRSNIEGT NORĀDĪTO MĀKSIMĀLO SLĪDZI. UZMANĪETĪS NŌ KRĀSTA VEJA UN STRĀUMĒM. VIENMĒR VALKĀJIET GLĀBSANAS VESTI! IZLASIET UN IEVERŅIET PIEVIENOTO LIETOŠANAS ROKASGRĀMATU.

ISPEJIMASI NIEKADA NEVIRŠYKITE REKOMENDUOJAMO ASMENŲ SKAICIAUS. NIEKADA NEVIRŠYKITE MAKSIMALIOS REKOMENDUOJAMOS APKROVOS. SAUGOKITĖS TOLI NUO KRANTO ESANČIŲ VEJŲ IR SROVIŲ. VISADA DEVEKITE APSAUGINE LIEMENI! PERSKAITYKITE IR LAIKYKITES PATEIKTŲ NAUDOTOJO INSTRUKCIJŲ.

OPROZORILO! PREPOVEDANO PRESEČI NAJVEČJE PRIPOROČEN ŠTEVIL POTNIKOV. PREPOVEDANO PRESEČI NAJVEČJO PRIPOROČENO OBREMEITEV. PAZITI NA TOKOVE IN VETROVE. KI PĪHAJO OD OBALE PROTI ODPRTEMU MORJU. VES ČAS PLOVBE NOSITI REŠILNI JOPICI! OBVEZNO PREBRATI IN UPOŠTEVATI PRILÖŽENA NAVODILA.

UYARI! TAVSIYE EDILEN MAKSIMUM KIŞI SAYISINI AŞMAYIN. TAVSIYE EDILEN MAKSIMUM YÜKÜ AŞMAYIN. AÇIK DENİZDEKİ RÜZGAR VE AKINTILARA KARŞI DİKKATLİ OLUN. MUTLAKA CAN YELİĞİ TAKINI! EKTEKİ KULLANMA KILAVUZUNU OKUYUN VE TAKİP EDİN.

AVERTISMENT! NU DEPĀŠITI NUMĀRUL DE PERSONE MAXIM RECOMANDAT. NU DEPĀŠITI NICIODĀTĀ SARCĪŅA MAXIMĀ RECOMANDĀTĀ. AĒENTĪE LA VĀNT-ŅI ŅURENTĪ IN LĀRG. PURTĀTI INTŌDĒAUNA O VĒSTĀ DE SALVĀREI CIĪTI ŅI RESPECTĀTI MANUALĀ ŅŪ UTILIZATORĀU LIŅI ATĀSAT.

ВНИМАНИЕ! НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ПРЕПОРУЧЕННУЮ МАКСИМАЛЬНУЮ ЧИСЛО ЛИЦ. НИКОГДА НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ПРЕПОРУЧЕННУЮ МАКСИМАЛЬНУЮ ТОВАР ПАЗЕТЕ СЕ ОТ КРАЙБЕРЕЖИЯ ВЕТРОВ И ТЕЧЕНИЯ. ВНИАТИ НОСЕТЕ СПАСИТЕЛНУЮ ЖИЛЕТКУ! ПРОЧЕТАЙТЕ И СПЛАЗВАЙТЕ ПРИЛОЖЕНОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

UPOZORENJE! NE PRELĀZITE NAJVEČI PREPORUČENI BROJ OSÖBA. NIKADA NE PRÉKORÄCITE NAJVEČE PREPORUČENO OPTEREČENJE. PAZITE NA MORSKE VETROVE I STRUJE. UVIJEK NOSITE PRSLUK ZA SPĀŠAVANJE! PROČITAJTE I PRATITE PRILÖZENI PRIRUČNIK ZA UPORABU.

HOIATUS! ÄRGE ÜLETAGE MAKSIMAALSET LUBATUD REISIJATE ARVU. MITTE KUNAGI ÄRGE ÜLETAGE SOOVITUSLIKKU MAKSIMAALSET KANDEVÖIMET. HOIDUGE KÄL DAPUOL SEST TUULEST JA HOOVISEST. PANGE ALATI PÄÄSTEVEST SELGÄI ENNE KASUTAMIST LUGEGE JUHEND HOOLIKALT LÄBI.

UPOZORENJE! NE PRELÄZITE MAKSIMALNI PREPORUČENI BROJ LICA. NIKADA NE PREMAŠITE MAKSIMALNO PREPORUČENO OPTEREČENJE. PAZITE NA MORSKE VETROVE I STRUJE. UVEK NOSITE PRSLUK ZA SPĀŠAVANJE! PROČITAJTE I PRATITE PRILÖZENI KORISNIČKI PRIRUČNIK.

تحذير! لا تتجاوز الحد الأقصى للعدد المسموح به من الأشخاص. لا تتجاوز الحد الأقصى للحمولة المسموح بها من البضائع. كن حذرًا من الرياح البحرية والتيارات. ارتد دائمًا حزام النجاة. اقرأ دليل المستخدم بعناية.